

立即投保低費率 或免費的健康保險



免費獲得認證申請顧問的協助，
無論您移民身份如何

- 造訪 nyc.gov/health/healthcoverage
- 致電紐約市衛生局 (New York City Health Department) 的顧問，由其協助投保——詳細資訊請見本手冊封底

GetCovered**NYC**

NYC
Health



紐約市衛生局認證的申請顧問可以協助您和家人透過「紐約州健保市場：官方健康保險計畫市場」(New York State of Health: The Official Health Plan Marketplace) 註冊參加低費率或免費的健康保險。

我們的顧問將：

- 闡釋您可以擁有的健康保險和健康照護選項（無論移民身份如何）
- 協助您和家人**投保或續保**健康保險
- 確定您是否有資格獲得財務援助，以支付低費率的私營健康保險計畫

我們還可以協助您申請補充營養援助計畫 (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP) 福利 (糧食券)。

所有協助均可以您的首選語言提供，而您的資訊也將得到保密。

低費率或免費健康保險	何時可以申請？	誰有資格申請
Medicaid	全年皆可	低收入及資源有限的個人、家庭及兒童。
兒童加健計畫 (Child Health Plus, CHP)	全年皆可	不具備 Medicaid 申請資格、也未參保其他健康保險的 19 歲以下兒童。 無論移民身份如何，兒童均可獲得保險。
基本保險計畫 (Essential Plan, EP)	全年皆可	不具備 Medicaid 或兒童加健計畫投保資格的低收入個人。 符合條件的人士無需每月繳納保費。
合格健康計畫 (Qualified Health Plan, QHP)	11 月 1 日至次年 1 月 31 日， 或您發生符合條件的生活事件時*	不具備 Medicaid 申請資格的中等收入個人可購買私營健康保險。 您可能有資格獲得財務協助，具體取決於您的收入。

*符合條件的生活事件包括搬遷至紐約州、結婚、生育或領養子女、收入產生變化，或是失去您的健康保險。

健康保險 及照護選項

對於年滿或超過 65 歲、身有殘障或視覺障礙的人士

您可以獲得申請 Medicaid、Medicare 及 Medicare 儲蓄計畫 (Medicare Savings Program) 的免費協助。Medicare 儲蓄計畫可用於支付 Medicare 費用。請撥打 347-396-4705 進行預約。*

*協助申請 Medicaid 或 Medicare 儲蓄計畫不屬於紐約州健保市場的服務範疇。

對於移民

您和您家人可能有資格透過「紐約州健保市場：官方健康保險計畫市場」投保低費率或免費健康保險。多種移民身份均可讓您符合承保資格，包括但不限於：

- 永久居民 (綠卡持有者)
- 難民或獲得庇護者
- U 或 T 簽證持有者 (適用於犯罪或人口販賣受害者)
- 就業許可證持有者
- 童年入境者暫緩遣返計畫 (Deferred Action for Childhood Arrivals, DACA) 受助者
- 臨時保護身份 (Temporary Protected Status, TPS) 持有者

如果您不確定自己的移民身份，或不確定自己是否有資格投保健康保險，我們可以提供協助！請與顧問聯絡，獲得免費援助——詳情請見本手冊封底。

如果您對加入健康保險會如何影響您的移民身份尚有疑問，請撥打 ActionNYC 熱線 800-354-0365，獲取免費且保密的法律協助。

無論移民身份如何：

- 19 歲以下兒童均可透過兒童加健計畫 (CHP) 獲得健康保險
- 低收入懷孕人士可能有資格獲得免費的產前、分娩與產後照護
- 可能有私營或僱主贊助的保險可供選擇

低收入的無證移民可能有資格獲得緊急 Medicaid (Emergency Medicaid)，用於支付緊急情況下的醫療費用。

無論移民身份如何，全體紐約市居民均可透過「紐約市關懷計畫」(NYC Care)、紐約市健康醫療總局 (NYC Health + Hospitals)、社區醫療中心及紐約市衛生局診所等管道，獲得低收費或免費的健康照護。



做好**健康保險** 的投保準備

提前做好準備，會讓您的投保流程更加簡捷輕鬆。請盡可能為每一位需要投保的家庭成員準備好下列資訊。即便您目前尚未備齊全部資訊，也依然可以開啓投保流程。

家庭成員資訊

- 社會安全號碼
- 出生日期
- 目前的就業與收入資訊，例如薪資單、稅務報表或 W-2 表
- 保險卡 (如果您的家庭成員有健康保險)

移民文件

表明您擁有美國移民身份的資料可包括：

- 永久居民卡 (綠卡/I-551)
- 就業許可卡 (I-766)
- 歸化入籍證書
- 入境/出境紀錄 (I-94 或 I-94A)
- ORR 釋放確認表 (ORR UAC/R-1)
- 護照
- 帶 1-94 圖章的美國簽證
- I-797 USCIS 受理通知
- I-589 USCIS 確認接收函 (尋求庇護者)





實用建議

- 對家人的健康史(藥物、醫師等)做到心中有數。
- 如果您有固定的健康照護提供者,請寫下其接受的保險計畫。若不確定,請致電其辦公室。
- 瞭解健康保險的條款,例如可影響承保範圍的「自付額」、「共付額」或「承保期」。如需瞭解健康保險如何運作,請造訪 nyc.gov/hilink。
- 造訪 nystateofhealth.ny.gov, 深入瞭解「紐約州健保市場: 官方健康保險計畫市場」。

紐約市衛生局屬下健康中心地點

下列站點均有顧問提供服務，營業時間為每星期一至星期五的上午 8:30 至下午 4:30。請致電聯絡，以獲取資訊，或預約電話投保。

Bronx

Morrisania Health Center

1309 Fulton Ave., 3rd Fl
Bronx, NY 10456
347-854-1984

Tremont Neighborhood Health Action Center

1826 Arthur Ave., 1st Fl
Bronx, NY 10457
646-942-1469

Manhattan

Chelsea Health Center

303 Ninth Ave., 1st Fl
New York, NY 10001
646-438-4270

Riverside Health Center

160 W. 100th St., 1st Fl
New York, NY 10025
646-364-0760

Washington Heights Health Center

600 W. 168th St., 2nd Fl
New York, NY 10032
212-368-5475 / 212-694-2399 /
212-491-5288

Brooklyn

Bushwick Health Center

335 Central Ave., 1st Fl
Brooklyn, NY 11221
347-236-7029 / 646-799-1346 /
347-236-9934

Bedford Health Center

485 Throop Ave., 2nd Fl
Brooklyn, NY 11221
718-637-5363 / 718-637-5361

Fort Greene Health Center

295 Flatbush Ave. Ext., 5th Fl
Brooklyn, NY 11201
718-249-1435 / 718-249-1438 /
718-249-1436

Homecrest Health Center

1601 Avenue S, 1st Fl
Brooklyn, NY 11229
718-637-5426 / 718-637-5425 /
718-637-5430

Queens

Astoria Health Center

12-26 31st Ave., 2nd Fl
Astoria, NY 11106
718-289-1758 / 718-289-1759

Corona Health Center

34-33 Junction Blvd., 1st Fl
Jackson Heights, NY 11372
718-396-5122 / 718-396-5123 /
718-396-5124

Jamaica Health Center

90-37 Parsons Blvd., 4th Fl
Jamaica, NY 11432
718-553-3846 / 929-448-6059

Staten Island

135 Canal St., 2nd Fl
Staten Island, NY 10301
917-217-3324

投保服務站點聯絡資訊

地點：_____

顧問姓名：_____

電話號碼：_____

預約時間：_____